



TOOLCRAFT

D BEDIENUNGSANLEITUNG

Lötstation, analog

Version 06/14



Best.-Nr. 791784 (ST50-A, 50 W)

Best.-Nr. 791785 (ST80-A, 80 W)

Best.-Nr. 791786 (ST100-A, 100 W)

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die analoge Lötstation dient für die Durchführung von Lötarbeiten im Elektro- und Elektronikbereich in Verbindung mit diversen Weichloten (Blei-/Silberlot). Die Löttemperatur ist einstellbar, die Lötspitze ist wechselbar. Die Lötstation ist nur zum Betrieb an der Netzspannung (230 V/AC, 50 Hz) geeignet.

Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten!

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Lötstation
- LötKolbenablage
- Trockenreiniger (Messingwolle)
- Haltebügel für Trockenreiniger
- Schwamm
- LötKolben
- Lötspitze (bereits am LötKolben vormontiert)
- Bedienungsanleitung

Symbol-Erklärungen



Das Blitzsymbol wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Dieses Symbol weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das „Hand“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Zerlegen Sie es niemals.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten. Betreiben Sie das Produkt so, dass es von Kindern nicht erreicht werden kann.
- Das Produkt ist nur für den Betrieb in geschlossenen, trockenen Innenräumen geeignet.
- Der Aufbau des Produkts entspricht der Schutzklasse II.
- Die Netzsteckdose, in die der Netzstecker eingesteckt wird, muss leicht zugänglich sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Netzsteckdose.
- Verwenden Sie die Lötstation nicht in Räumen oder bei widrigen Umgebungsbedingungen, wo brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können! Es besteht Explosionsgefahr!
- Befestigen Sie keine Gegenstände an der Lötstation, decken Sie die Lötstation niemals ab, es besteht Brandgefahr!
- Klopfen Sie Lötzinnreste an der Lötspitze nicht am Gehäuse der Lötstation ab, dadurch wird der LötKolben (Heizelement) und die Lötstation beschädigt.
- Die Lötstation darf nicht feucht oder nass werden. Wenn Sie einen feuchten Schwamm zum Abstreifen der Lötspitze verwenden wollen, so darf dieser nur in der entsprechenden Öffnung der LötKolbenablage eingelegt werden.
- Verwenden Sie den LötKolben niemals zum Aufheizen von Flüssigkeiten.
- Löten Sie niemals an Bauteilen oder Bauelementen, die unter Spannung stehen. Schalten Sie vorher immer die Spannungen ab.



Vorsicht! Beim Anfassen oder beim Löten an Kondensatoren (oder ähnlichen Bauelementen) oder damit verbundenen Leitungen/Leiterbahnen kann es zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag kommen! Kondensatoren können auch noch Stunden nach dem Abschalten der Betriebsspannung geladen sein!

- Je nach Werkstück bzw. Lötvorgang ist das Werkstück durch geeignete Spannvorrichtungen zu fixieren. Dadurch haben Sie beide Hände frei für den Lötvorgang.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichender Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
- Sorgen Sie während dem Löten für eine ausreichende Belüftung. Löt- und Flussmitteldämpfe können gesundheitsschädlich sein.
- Nachdem Sie mit Lötzinn gearbeitet haben, waschen Sie Ihre Hände gründlich ab. Dies gilt vor allem bei der Verwendung von bleihaltigem Lötzinn. Nehmen Sie Lötzinn nicht in den Mund, essen oder trinken Sie nicht während der Lötarbeiten.
- Tragen Sie beim Löten geeignete Schutzkleidung und eine Schutzbrille. Flüssiges Lötzinn, Lötspitzer usw. können zu schweren Verbrennungen oder Augenschäden führen!
- Verwenden Sie beim Löten niemals Lötöl, Lötöle oder ähnliche Hilfsmittel. Diese führen zu einer schlechten Lötstelle, außerdem können sie die Lötspitze beschädigen. Setzen Sie vorzugsweise einen Lötdraht mit Flussmittelseele (sog. Röhrenlot) ein.
- Greifen Sie beim Arbeiten mit dem LötKolben nicht über die fühlbare Griffbegrenzung am LötKolben. Verbrennungsgefahr!
- Löten Sie nur auf nicht-brennbaren Oberflächen. Achten Sie auf benachbarte Materialien, da diese durch die Hitze beschädigt werden können.
- Stecken Sie den heißen LötKolben immer in die LötKolbenablage, wenn der LötKolben nicht benötigt wird.
- Wenn das Produkt bzw. das Netzkabel Beschädigungen aufweist, so fassen Sie es nicht an, es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

Schalten Sie zuerst die Netzspannung für die Netzsteckdose ab, an der das Produkt angeschlossen ist (zugehörigen Sicherungsautomat abschalten bzw. Sicherung herausdrehen, anschließend FI-Schutzschalter abschalten, so dass die Netzsteckdose allpolig von der Netzspannung getrennt ist).

Ziehen Sie erst danach den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Betreiben Sie das Produkt nicht mehr, sondern bringen Sie es in eine Fachwerkstatt oder entsorgen Sie es umweltgerecht.

- Eine Wartung oder Reparatur darf nur durch einen Fachmann durchgeführt werden.
 - Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Außerdem besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!
- Lassen Sie das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor es angeschlossen und verwendet wird. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

• Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen am Aufstellungsort oder beim Transport:

- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen, Stöße, Schläge
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern

- Trennen Sie das Produkt bei längerer Nichtbenutzung (z.B. Lagerung) von der Stromversorgung, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die Kabel nicht geknickt oder gequetscht werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

• Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Lassen Sie das Produkt anschließend von einem Fachmann prüfen.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr arbeitet
- das Gerät längere Zeit unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde
- schwere Transportbeanspruchungen aufgetreten sind

• Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

• In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

• Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an uns oder an einen anderen Fachmann.

Inbetriebnahme



Beachten Sie das Kapitel „Sicherheitshinweise“!

a) Aufstellung

- Wählen Sie als Aufstellort für die Lötstation und die LötKolbenablage eine waagrechte, stabile, ausreichend große Fläche. Schützen Sie hitzeempfindliche Oberflächen durch eine geeignete Unterlage. Stellen Sie die Lötstation niemals auf wertvolle Möbeloberflächen oder Böden, stellen Sie sie niemals auf einen Teppich. Halten Sie ausreichend Abstand zu brennbaren oder leicht entflammaren Gegenständen ein (z.B. Vorhänge).
- Durch die getrennte Bauweise von Lötstation und LötKolbenablage kann der Aufstellort der beiden Komponenten optimal gewählt werden.
- Entfernen Sie den Schutzgummi von der Lötspitze des LötKolbens. Dieser dient nur als Transportschutz, er wird nicht mehr benötigt.

- Prüfen Sie, ob die geriffelte Metall-Überwurfmutter am LötKolben festgedreht ist (zum Festdrehen kein Werkzeug verwenden!).
 - Stecken Sie den LötKolben in die Öffnung der LötKolbenablage ein, so dass der LötKolben nicht herausfallen kann.
 - Wenn Sie den Trockenreiniger (Messingwolle) zur Reinigung der Lötspitze verwenden wollen, so kann zur Fixierung der mitgelieferte Haltebügel in der zugehörigen Öffnung der LötKolbenablage aufgesteckt werden.
- Möchten Sie den konventionellen Schwamm zur Reinigung der Lötspitze einsetzen, so feuchten Sie den Schwamm mit klarem Wasser an und legen ihn in die entsprechende Öffnung der LötKolbenablage ein.

b) Anschluss

- Verbinden Sie den Rundstecker des LötKolbens mit der entsprechenden Buchse an der Vorderseite der Lötstation (auf die richtige Orientierung des Rundsteckers achten) und schrauben Sie ihn mit der Hand fest (kein Werkzeug verwenden!).
- Rechts neben der Anschlussbuchse für den LötKolben befindet sich eine hochohmige Potential-Ausgleichsbuchse. Diese ermöglicht den Lötensatz an MOS-Bauteilen oder ESD-Arbeitsplätzen und schützt vor statischen Aufladungen während des Lötvorgangs. Verbinden Sie die Buchse über ein geeignetes Kabel mit Ihrem ESD-Arbeitsplatz, wenn erforderlich.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer ordnungsgemäßen Netzsteckdose.

c) Betrieb

- Schalten Sie die Lötstation über den Netzschalter ein („I“ = Ein). Die Kontrollleuchte im Schalter muss nun aufleuchten.
- Stellen Sie am Drehregler die gewünschte Lötspitzentemperatur ein. Beachten Sie ggf. die Informationen zu dem von Ihnen verwendeten Lötzinn, welche Temperatur optimal ist.

Der LötKolben benötigt etwas Zeit, um auf die eingestellte Temperatur zu kommen. Warten Sie etwa 2 - 3 Minuten, bevor Sie den ersten Lötvorgang durchführen.

Während der Heizphase leuchtet die LED oberhalb des Drehreglers in kurzen Intervallen. Wenn die eingestellte Lötspitzentemperatur erreicht ist, blinkt die LED in langen Intervallen.

- Oben auf der LötKolbenablage befindet sich eine kleine Metallschale, die z.B. als Ablagefläche für Löt-draht, Litze usw. verwendet werden kann.
- Wenn das Lot die Lötspitze berührt, sollte dieses schnell schmelzen. Steigt Rauch auf, so handelt es sich hier um das verdampfende Flussmittel, das sich im Inneren des Lots befindet (Löt-draht mit Flussmittelsee-le, sog. Röhrenlot).

Regeln Sie bei größeren Lötstellen die Temperatur etwas nach oben, um den Lötvorgang schneller durch-führen zu können. Bei Arbeitspausen drehen Sie die Temperatur des LötKolbens zurück. Dies spart Ener-gie und verlängert die Lebensdauer der Lötspitze.

- Stecken Sie den LötKolben beim Aufheizen und während den Löt-pausen immer vollständig in den Ablage-ständer.

Bei Löt-pausen oder auch vor dem Ausschalten der Lötstation ist darauf zu achten, dass die Lötspitze gut verzinkt ist.

Eine mechanische Beschädigung der Lötspitze zerstört die dort befindliche Schutzschicht und setzt damit die Lebensdauer stark herab.

- Achten Sie auf saubere Lötkontakte des Werkstücks. Verwenden Sie ausschließlich geeignetes Löt-zinn. Säurehaltiges Lot kann die Lötspitze oder das Werkstück zerstören.

- Beim Lötvorgang erhitzen Sie die Lötstelle mit der Lötspitze und führen Sie gleichzeitig Lot zu. Nehmen Sie das Lot von der Lötstelle weg; anschließend nehmen Sie die Lötspitze von der Lotstelle.

Führen Sie den Lötvorgang zügig durch, da es andernfalls zu Beschädigungen des Werkstücks kommen kann (z.B. abgehobene Leiterbahnen, überhitzte Bauelemente usw.).

- Lassen Sie die Lötstelle abkühlen. Bis das Lot fest wird, kann es je nach Größe der Lötstelle etwa 1 - 2 Sekunden dauern. Bewegen Sie in dieser Zeit das eingelötete Bauelement oder Kabel nicht, da es andernfalls zu einer sogenannten „kalten Lötstelle“ kommt. Bei dieser sieht die Lötstelle mattsilber aus und bietet weder einen guten elektrischen Kontakt noch eine gute mechanische Fixierung.

Eine einwandfreie Lötstelle glänzt dagegen ähnlich wie Chrom.

- Säubern Sie die Lötspitze gelegentlich von Flussmittelresten am Trockenreiniger (Messingwolle) bzw. am feuchten Schwamm. Streifen Sie die Lötspitze dazu nur kurz ab.

Drücken Sie die Lötspitze nicht in den Trockenreiniger bzw. in den feuchten Schwamm hinein, halten Sie die Lötspitze auch niemals zu lange an den Trockenreiniger oder an den feuchten Schwamm.

Befinden sich zuviele Löt-zinnreste im Trockenreiniger, so kann dieser herausgenommen und in anderer Orientierung wieder eingelegt werden. Heben Sie dazu vorher die Metallabdeckung über dem Trocken-reiniger ab.

Ein verbrauchter Trockenreiniger kann gegen einen neuen ausgetauscht werden. Dieser ist als Zubehör erhältlich (siehe z.B. im Internet unter www.conrad.com auf der jeweiligen Produktseite). Gleiches gilt für den Schwamm.

- Nach Beendigung der Lötarbeiten stecken Sie den LötKolben in den Ablage-ständer ein. Schalten Sie dann die Lötstation aus (Schalterstellung „O“ = Aus). Die Kontrollleuchte im Schalter erlischt.



Der LötKolben braucht zum Abkühlen mindestens 10 Minuten. Fassen Sie in dieser Zeit weder die Lötspitze noch den Ablage-ständer an, Verbrennungsgefahr! Gleiches gilt für einen Wechsel der Lötspitze.

Bevor Sie die Lötstation aufbewahren, muss diese vollständig abgekühlt sein! Wird dies nicht beachtet, besteht Brandgefahr!

Wechsel der Lötspitze

Prinzipbedingt kommt es beim Lötvorgang zu einer mechanischen Belastung der Lötspitze. Dies führt dazu, dass die Lötspitze stumpf wird und so kein präziser Lötvorgang an kleineren Bauteilen mehr möglich ist. In diesem Fall kann die Lötspitze gegen eine neue ausgetauscht werden (nicht im Lieferumfang, getrennt bestellbar).



Als Zubehör sind außerdem Lötspitzen mit verschiedener Spitzenform erhältlich. Je kleiner die Lötspitze, umso feinere Lötarbeiten können durchgeführt werden. Breite Lötspitzen sind für grobere Lötarbeiten vorgesehen.

Gehen Sie zum Wechsel der Lötspitze wie folgt vor:

- Schalten Sie die Lötstation aus und lassen Sie den LötKolben vollständig abkühlen.
- Lösen Sie die geriffelte Metall-Überwurfmutter am LötKolben und ziehen Sie die Halterung ab.
- Ziehen Sie die Lötspitze vorsichtig und gerade vom Keramik-Heizelement des LötKolbens ab.



Das Keramik-Heizelement darf mechanisch nicht belastet werden. Bei Bruch des Keramik-Heizelements erlischt die Gewährleistung/Garantie!

- Setzen Sie eine neue Lötspitze auf das Keramik-Heizelement auf.
- Stecken Sie die Halterung auf und drehen Sie die Metall-Überwurfmutter vorsichtig fest. Wenden Sie dabei jedoch keine Gewalt an, verwenden Sie zum Festdrehen kein Werkzeug!

Sicherungswechsel

Sollte der Netzschalter im eingeschalteten Zustand nicht leuchten, obwohl die Netzsteckdose spannungs-führend ist, so ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Im Boden der Lötstation befindet sich der Sicherungshalter mit der darin eingesetzten Sicherung.

Lösen Sie den Sicherungshalter, indem Sie ihn mit einem passenden Schraubendreher ein Stück nach links entgegen den Uhrzeigersinn drehen. Anschließend lässt sich der Sicherungseinsatz mit der darin stecken-den Sicherung herausnehmen.

Tauschen Sie die defekte Sicherung durch eine neue Sicherung des gleichen Typs und den gleichen Nenn-daten aus (siehe Aufschrift auf der Sicherung bzw. auf dem Typenschild der Lötstation; siehe auch Kapitel „Technische Daten“).



Verwenden Sie niemals eine Sicherung mit anderen Nenn-daten. Überbrücken Sie die Sicherung niemals! Es besteht Brandgefahr!

Setzen Sie den den Sicherungseinsatz zurück in die Lötstation und verriegeln Sie ihn, indem Sie ihn ein Stück eindrücken und nach rechts im Uhrzeigersinn drehen.

Sollte die Sicherung nach der Inbetriebnahme der Lötstation erneut auslösen, so schalten Sie die Lötstation aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Betreiben Sie Lötstation nicht mehr, sondern lassen Sie sie von einem Fachmann überprüfen.

Wartung und Reinigung

- Die Lötstation ist für Sie bis auf einen gelegentlichen Wechsel einer Lötspitze wartungsfrei.
- Vor einer Reinigung ist die Lötstation auszuschalten und von der Netzspannung zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lassen Sie den LötKolben und die Lötstation dann ausreichend abkühlen.
- Äußerlich sollte die Lötstation nur mit einem sauberen, weichen, trockenen Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen (Verfärbungen) oder die Funktion beeinträchtigt werden könnte.
- Die Lötspitze benötigt keine spezielle Reinigung. Es genügt, diese während einem Lötvorgang gelegent-lich am Trockenreiniger von Flussmittelresten oder überschüssigem Lot zu reinigen.



Bevor Sie die Lötstation ausschalten, muss die Lötspitze gut verzinkt werden. Dies beugt einer Korrosion der Lötspitze vor.

Entsorgung



Elektrische und elektronische Produkte dürfen nicht in den Hausmüll!

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Lötstation-Typ	ST50-A	ST80-A	ST100-A
Best.-Nr.	791784	791785	791786
Betriebsspannung	230 V/AC, 50 Hz		
Leistungsaufnahme	max. 75 W	max. 110 W	max. 120 W
LötKolbenspannung	26 V/AC		
LötKolbenleistung	50 W	80 W	100 W
Lötspitzentemperatur	150 °C bis 450 °C (einstellbar)		
ESD-/Potentialausgleichs-buchse	ja (Ø 4 mm)		
Sicherungstyp	Glasrohrsicherung, 5 x 20 mm		
Sicherungswert	250 V, 400 mA, träge	250 V, 630 mA, träge	250 V, 630 mA, träge
Kabellänge des LötKol-bens	ca. 110 cm		
Abmessungen der Lötstation (T x B x H)	150 x 160 x 113 mm		
Abmessungen der LötKolben-ablage (T x B x H)	193 x 70 x 103 mm		

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.



TOOLCRAFT

GB OPERATING INSTRUCTIONS

Soldering station, analog

Version 06/14



Item no. 791784 (ST50-A, 50 W)

Item no. 791785 (ST80-A, 80 W)

Item no. 791786 (ST100-A, 100 W)

Intended Use

The analogue soldering station is designed for soldering tasks in the electrical and electronic sector using different soft solders (lead/silver solder). The soldering temperature is adjustable, the soldering tip can be replaced.

The soldering station is suitable only for operation with a mains voltage (230 V/AC, 50 Hz).

Always observe the safety instructions and all other information included in these operating instructions.

Any use other than that described above could lead to damage to this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock, etc. No part of the product may be modified or converted!

This product complies with the applicable national and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owners. All rights reserved.

Contents

- Soldering station
- Soldering iron holder
- Dry cleaning unit (brass wool)
- Bracket for soldering iron holder
- Sponge
- Soldering gun
- Soldering tip (already mounted on the soldering gun)
- Operating instructions

Explanation of the symbols



The lightning symbol indicates a health hazard, e.g. electric shock.



This symbol indicates specific risks associated with handling, function and use.



The "Hand" symbol indicates special tips and operating information.

Safety Instructions



The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any resulting damage!



We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions. In such cases, the warranty will be null and void.

- The unauthorised conversion and/or modification of the product is not permitted for safety and approval reasons (CE). Never dismantle the product.
- The product is not a toy. Devices operated using mains voltage do not belong in the hands of children. Therefore, be especially careful when children are around.

Use the product where it is out of the reach of children.

- The product is approved only for operation in dry indoor rooms.
- The design of the product complies with the safety class II.
- The mains socket into which the mains plug is plugged must be easily accessible.
- Do not pull the power plug from the mains socket by pulling on the cable.
- Do not use the recessed light in rooms or under adverse ambient conditions where combustible gases, vapours or dust are or may be present! There is a risk of explosion!
- Do not fasten any items to the soldering station; never cover the soldering station; there is a risk of fire!
- Remove soldering residue from the soldering tip by tapping not on the housing of the soldering station, but on the soldering iron (heating element) otherwise the soldering iron can get damaged.
- The soldering iron must not get damp or wet. If you want to use a damp sponge for wiping the tip, it may only be inserted into the corresponding opening of the soldering iron holder.
- Never use the soldering rod to heat up liquids.
- Never work on electrical components that are powered up. Always switch off the power beforehand.

Caution! Touching or soldering at condensers (or similar components) or leads/cables connected to them, may result in a lethal electric shock! Condensers can be under power for hours even after switching off the power supply!



- Depending on the workpiece of the soldering method, the workpiece must be fixed in a suitable mounting device. This leaves both your hands free for the soldering process.
- Keep your workstation clean.
- Only work with sufficient lighting at your workstation.
- Ensure proper ventilation during soldering. Solder or solder flux can be harmful.
- Wash your hands thoroughly after working with brazing solder containing tin. This is especially true when using leaded solder.
- Do not put brazing solder into your mouth, do not eat or drink during soldering.
- Wear suitable protective clothing and protective glasses when soldering. Liquid brazing solder, etc. may cause serious burns or harm your eyes!
- Never use soldering flux, acid or similar aids when soldering. Such materials lead to bad soldering joints and they can also damage the tip of the soldering rod. Preferably, use a tubular solder with flux core.
- Do not touch any other area of the soldering rod than the handle when working. Risk of burns!
- Soldering must be done on non-combustible surfaces. Protect other materials nearby from damage through heat.
- Plug in the soldering iron holder when the soldering iron is not in use.
- If the power cord is damaged, do not touch it; there is danger to life from electric shock!

First, switch off the mains voltage to the socket to which the soldering iron is connected (switch off at the corresponding circuit breaker or remove the safety fuse or switch off at the corresponding RCD protective switch, so that the socket is fully disconnected).

Then you can remove the mains plug from the mains socket. Do not use the product any longer, take it to a specialised workshop or dispose of in an environmentally friendly manner.

- Any maintenance or repair work may be only performed by an authorised repair shop.
- Never use the product immediately after taking it from a cold room to a warm one. The condensation that forms might damage the product. Furthermore, this could cause a lethal electric shock!

Allow the product to reach room temperature, before connecting it to the power supply and putting it into use. This may take several hours.

- Avoid the following adverse conditions at the installation location and during transport:
 - Dust or flammable gases, fumes or solvents
 - Strong vibrations, impacts or blows
 - Strong magnetic fields such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers
- Disconnect the power supply from the power socket if the product will not be used for a while (e.g. storage).
- When setting up the product, make sure that the cable is neither kinked nor pinched.
- Handle the product with care; it can be damaged by impacts, blows, or accidental falls, even from a low height.

- If it can be assumed that safe operation is no longer possible, the device must be turned off and precautions must be taken to ensure that it is not used unintentionally. After this, arrange for an expert to check the product.

Safe operation can no longer be assumed if:

- the device is visibly damaged,
- the device no longer works
- the device has been stored under adverse conditions for a long time
- it was exposed to heavy loads during transport

- Do not leave packaging material carelessly lying around, since it could become a dangerous plaything for children.

- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Association for Electrical Systems and Operating Facilities are to be observed.

- If you have any questions that are not answered in this manual, please contact our technical service or other specialist.

Getting started



Please consult the section: "Safety Instructions"!

a) Installation

- Select a horizontal, stable and sufficiently large surface to erect the soldering station. Protect heat-sensitive surfaces with a suitable cover. Never place the soldering station on surfaces of valuable furniture or floors; never place it on a carpet. Keep sufficient distance to combustible or easily inflammable objects (e.g. curtains).
- During the installation of the soldering station and soldering iron holder, the optimal location of where the two components should be placed can be chosen.
- Remove the protective rubber on the tip of the soldering iron. It serves only as protection during transport, it is no longer needed.
- Check whether the ridged metal nut is tightened to the soldering iron (don't use any tool to tighten!).
- Place the soldering rod into its holder so that the soldering rod cannot fall out.
- If you want to use the dry cleaner (brass wool) to clean the soldering tip, it can be plugged from the supplied mounting bracket into the associated opening of the soldering iron holder.

If you want to use the regular sponge for cleaning the tip, wet the sponge with clean running water and place it into the corresponding hole of the soldering iron holder.

b) Connection

- Connect the round plug of the soldering iron to the corresponding socket on the front of the soldering station (pay attention to the correct orientation of the round plug) and screw it in manually (do not use tools!).
- Right next to the socket for the soldering iron there is a high-impedance potential equalization socket. A high-impedance potential equalization socket enables application on MOS components or ESD workstations and protects you from static charge during soldering. Connect the socket with your ESD workstation using a suitable cable, if necessary.
- Connect the mains plug to an appropriate earthed mains socket.

c) Operation

- Switch the soldering station on using the power switch ("I" = On). The control lamp at the switch should now light up.
- Regulate the desired temperature of the soldering iron with the adjusting knob. Note the information on the solder you use if necessary, e.g. to check what temperature is optimal.
The soldering rod requires some time to reach the set temperature. Wait for about 2 - 3 minutes before starting the first soldering work.

During the heating phase, the LED above the knob will flash at short intervals. When the set tip temperature is reached, the LED will flash at long intervals.

- On top of the soldering iron holder there is a small metal bowl, which can be used e.g. as a storage area for solder wire, stranded wire, etc..
- The solder should melt instantly upon contact with the soldering tip. Rising smoke is caused by evaporating flux contained inside the solder.

Regulate the temperature to higher range for larger soldering areas to execute the soldering process more quickly. Lower the temperature during breaks. This saves energy and extends the durability of the soldering tip.

- Always put the soldering rod on the holder when it is heating up or during breaks from soldering.
Make sure that the soldering tip is well tin-coated when taking breaks or before switching the soldering station off.

Mechanical damage to the soldering tip destroys the protective coating there and thus reduces the service life considerably.

Make sure the spots to be soldered on the work piece are clean. Use appropriate installation cables only. Acidic solder can damage the soldering tip or the work piece.

- Heat up the soldering location with the soldering tip and add solder simultaneously. Remove the solder from the soldering location; then, remove the soldering tip.
Execute the soldering process quickly since the workpiece may be damaged otherwise (e.g. lifted conductors, overheated elements, etc.).
- Let the soldering location cool down. It may take 1 - 2 seconds for the solder to harden depending on the size of the soldering location. Do not move the soldered component or cable during that time; otherwise, a so-called "cold soldering point" may be the result. This is a soldering point with dull silver look, which does not provide good electrical contact nor good mechanical fixation.

A faultless soldering point, on the other side, shines similar to chrome.

- Clean the soldering tip occasionally from flux residues using the damp sponge. To do this, only briefly rub the soldering tip along the sponge.

Do not press the tip into the dry cleaner or the damp sponge into it; instead, always keep the tip never too long on the dry cleaner or on the damp sponge.

If there is too much solder residue on the dry cleaning unit, it can be removed and re-inserted in a different orientation. First, lift off the metal cover from over the dry cleaning unit.

A worn out dry cleaner can be exchanged for a new one. This is available as an accessory (see e.g. on the Internet at www.conrad.com on the product page). The same applies to the sponge.

- Insert the soldering rod into the holder after finishing with the soldering work. Switch off the soldering station (switch position "O" = OFF). The control lamp at the switch goes out.



It takes at least 10 minutes for the soldering rod to cool down. Do not touch soldering tip or holder during that time, risk of burns! The same applies to changing the soldering tip.

The soldering station must be completely cooled down before storing it! There is a risk of fire, if this is not observed!

Change of soldering tip

Due to the underlying principle, the soldering tip is under mechanical load during soldering. This results in the soldering tip to become blunt so that a precise soldering is no longer possible at smaller workpieces. In this case, the soldering tip can be replaced with a new one.



Soldering tips are also available as accessories, with various shapes to choose from. The smaller the tip, the finer the soldering that can be performed. Wide tips are used for coarser soldering.

Proceed as follows to replace the soldering tip:

- Turn off the soldering station and let the soldering iron cool down completely.
- Loosen the knurled metal cap nut from the soldering iron and pull the bracket off.
- Carefully pull the soldering tip in a straight line from the ceramic heating element of the soldering iron.



The ceramic heating element must not be mechanically stressed. In case of damage to the ceramic heating element, the warranty expires!

- Insert a new tip on to the ceramic heating element.
- Place the cap nut in its position and tighten it carefully. Do not use force when screwing; do not use any tool!

Changing the fuse

If the mains switch is not lit when the station is turned on although the outlet is live, separate the soldering station from the mains by pulling the power plug.

The fuse holder is at the bottom of the soldering station, with the fuse inserted into it.

Unscrew the fuse holder by turning it counter-clockwise using a suitable screw driver. Afterwards, you can take out the fuse holder with the fuse inside it.

Replace the blown fuse with a new fuse of the same type and with the same nominal data (see the label on the fuse or on the nameplate of the soldering station, also see chapter "Technical data").



Never use a fuse with other nominal data. Never bridge the fuse! There is a risk of fire!

Replace the battery compartment lid in the correct way and lock it by slightly turning it to the right, in clockwise direction.

If the fuse goes out again after starting the soldering station, turn off the soldering station and unplug the power cord from the power outlet. Don't use the soldering station anymore; get it checked by an expert.

Maintenance and cleaning

- The soldering station is maintenance-free, except for the occasional replacement of the soldering tip or sponge.
- Before carrying out any cleaning of the soldering station, it must be switched off and the mains plug must be disconnected from the mains socket.

Leave the soldering rod and the soldering station to cool down sufficiently.

- The exterior of the soldering station should only be wiped with a clean, soft, dry cloth.
Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions that could damage the housing (discolouring) or impair operation.
- The soldering tip does not require any special cleaning. It is sufficient to clean it occasionally from flux residues or excessive solder using the wet sponge.



The soldering tip must be well tin-coated before switching the soldering station off. This prevents a corrosion of the soldering tip.

Disposal



Electrical and electronic products do not belong in household waste!!

Please dispose of the device when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

Technical data

Soldering station type	ST50-A	ST80-A	ST100-A
Item no.	791784	791785	791786
Operating voltage	230 V/AC, 50 Hz		
Power input	max. 75 W	max. 110 W	max. 120 W
Soldering iron voltage	26 V/AC		
Soldering iron output	50 W	80 W	100 W
Temperature of the soldering tip	150 °C to 450 °C (adjustable)		
ESD/Potential equalisation socket	hose connection (Ø 4 mm)		
Safety type	5 x 20 mm		
Fuse value	250 V, 400 mA, slow-blow	250 V, 630 mA, slow-blow	250 V, 630 mA, slow-blow
Cable length of the soldering station	approx. 110 cm		
Dimensions of the soldering station (D x W x H)	150 x 160 x 113 mm		
Dimensions of the soldering iron holder (D x W x H)	193 x 70 x 103 mm		



TOOLCRAFT

F MODE D'EMPLOI

Station de soudage, analogique

Version 06/14



N° de commande 791784 (ST50-A, 50 W)

N° de commande 791785 (ST80-A, 80 W)

N° de commande 791786 (ST100-A, 100 W)

Utilisation conforme

La station de soudage analogique est utilisée pour effectuer des travaux de soudure dans le domaine de l'électrique et l'électronique en combinaison avec divers brasages tendres (soudure au plomb/soudure d'argent). La température de soudure est réglable et la pointe peut être remplacée.

La station de soudage est uniquement conçue pour fonctionner avec la tension du réseau (230 V/CA, 50 Hz).

Il faut impérativement respecter les consignes de sécurité et les autres informations de ce mode d'emploi !

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut endommager l'appareil. De plus, elle s'accompagne de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution, etc. Aucun composant du produit ne doit être modifié ou transformé !

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprise et les désignations de produit sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Étendue de la livraison

- Station de soudage
- Support du fer à souder
- Éponge sèche (laine de laiton)
- Support pour l'éponge sèche
- Éponge
- Fer à souder
- Pointe de soudage (déjà pré-installée sur le fer à souder)
- Mode d'emploi

Explication des symboles



Le symbole de l'éclair est utilisé pour signaler un danger pour votre santé, par ex. : une décharge électrique.



Ce symbole attire l'attention sur les risques spécifiques lors du maniement, du fonctionnement et de l'utilisation du produit.



Le symbole de la « main » renvoie à des conseils et consignes d'utilisation particuliers.

Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !



De même, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une mauvaise manipulation de l'appareil ou d'un non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie prend fin.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer l'appareil de son propre gré. Ne le démontez jamais.
- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez les appareils fonctionnant sous tension du secteur hors de portée des enfants. Soyez particulièrement vigilant lors du fonctionnement en présence d'enfants.

Placez le produit de sorte de le mettre hors de portée des enfants.

- Le produit est conçu uniquement pour être utilisé dans des intérieurs secs.
- La construction de l'appareil correspond à la classe de protection II.
- La prise de courant dans laquelle le bloc d'alimentation sera branché doit être facilement accessible.
- Ne débranchez jamais le bloc d'alimentation en tirant sur le câble.
- N'utilisez pas la station de soudage dans des locaux ou dans des environnements défavorables où il y a un risque de présence de gaz, de vapeurs ou de poussières inflammables ! Vous courriez alors un risque d'explosion !
- Ne fixez pas d'objets sur la station de soudage. Ne recouvrez jamais la station de soudage - risque d'incendie !
- N'éliminez pas les résidus de soudure en tapotant la pointe de soudage sur la station de soudage car cela endommagerait le fer à souder (élément chauffant) et la station de soudage.
- La station de soudage ne doit pas entrer en contact avec de l'humidité ou de l'eau. Si vous souhaitez utiliser une éponge humide pour essuyer la pointe de soudage, cette dernière ne doit être placée que dans le trou du support de fer à souder prévu à cet usage.
- N'utilisez jamais le fer à souder pour chauffer des liquides.



• N'effectuez jamais de travaux sur des composants ou éléments qui sont sous tension. Coupez toujours l'alimentation au préalable.

Attention ! En cas de travaux ou de contact avec des condensateurs (ou composants similaires) ou avec des câbles/pistes conductrices qui y sont raccordés, il existe un risque de mort par électrocution ! Les condensateurs peuvent conduire de l'électricité des heures encore après leur déconnexion de la tension de service !

• Selon la pièce et/ou l'opération de soudure, la pièce devra être maintenue en utilisant des dispositifs de serrage. Vous aurez alors les deux mains libres pour l'opération de soudure.

• Maintenez la zone de travail propre.

• Travaillez uniquement avec un éclairage adéquat dans la zone de travail.

• Veillez à une aération adéquate lorsque vous soudez. Les vapeurs de soudure et de flux décapant sont nocives pour la santé.

• Lavez soigneusement vos mains après avoir travaillé avec de la soudure. Cela s'avère particulièrement important en cas d'utilisation de soudure au plomb.

Ne mettez pas l'étain de soudure dans la bouche. Ne mangez pas et ne buvez pas pendant les travaux de soudure.

• Portez des vêtements et des lunettes de protection pendant les travaux de soudure. L'étain de soudure liquide, les particules de soudure, etc. peuvent provoquer des brûlures graves ou des lésions oculaires !

• N'utilisez jamais de pâtes à souder, d'acides de soudure ou de matériaux similaires lors des travaux de soudure. De telles substances engendrent une mauvaise brasure. De plus, elles peuvent détériorer la pointe. Utilisez de préférence un fil à souder avec âme décapante (appelée métal d'apport de brasage).

• Lorsque vous travaillez avec le fer à souder, n'avancez pas votre main plus loin que le rebord de la poignée du fer à souder. Risques de brûlures !

• Soudez uniquement sur des surfaces non inflammables. Veillez à ce que la chaleur n'endommage pas les matériaux autour du site de soudure.

• Placez toujours le fer à souder chaud dans le support de fer à souder lorsque vous n'en n'avez plus besoin.

• Si le produit ou le cordon d'alimentation est endommagé, ne le touchez pas. Vous courriez un risque d'électrocution mortelle !

Coupez d'abord la tension d'alimentation de la prise du réseau sur laquelle le produit est branché (déconnectez le coupe-circuit automatique ou retirez le fusible, puis coupez le disjoncteur différentiel approprié de sorte que la prise de courant soit déconnectée sur tous les pôles).

Vous pouvez ensuite retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant. N'utilisez plus le produit. Confiez-le à un atelier spécialisé ou éliminez-le en respectant les règlements en vigueur pour la protection de l'environnement.

• La maintenance ou les réparations ne doivent être effectuées que par un professionnel qualifié.

• N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid vers un local chaud. L'eau de condensation qui en résulte pourrait endommager irréversiblement le produit dans des conditions défavorables. Danger de mort par électrocution !

Avant de raccorder ou d'utiliser l'appareil, attendez qu'il ait atteint la température ambiante. Selon les cas, cela peut prendre plusieurs heures.

• Il convient d'éviter les conditions défavorables suivantes sur le lieu d'installation ou lors du transport :

- Poussières ou gaz, vapeurs ou solvants inflammables
- vibrations intenses, coups, chocs
- champs magnétiques intenses comme à proximité de machines ou de haut-parleurs

• En cas de non-utilisation prolongée (stockage par exemple), mettez le produit hors tension. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

• Veillez à ce que les câbles ne soient ni pliés, ni coincés lors de la mise en place de l'appareil.

• Cet appareil doit être manipulé avec précaution ; les coups, les chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.

• S'il s'avère qu'une utilisation sans danger n'est plus possible, l'appareil doit être mis hors service et protégé contre toute utilisation involontaire. Faites ensuite contrôler le produit par un spécialiste.

Un fonctionnement sans danger n'est plus assuré lorsque :

- l'appareil présente des dommages visibles,
- l'appareil ne fonctionne plus
- l'appareil a été conservé pendant une longue durée dans des conditions défavorables
- l'appareil a subi des conditions de transport difficiles

• Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.

• Dans les sites industriels, il convient d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et aux matériaux électriques dictées par les syndicats professionnels.

• S'il vous reste encore des questions après la lecture de ce mode d'emploi, veuillez nous contacter ou vous adresser à un spécialiste.

Mise en service



Tenez compte du chapitre « Consignes de sécurité » !

a) Installation

• Optez pour une surface plane, stable et suffisamment grande comme emplacement d'installation pour la station de soudage et le support du fer à souder.

Protégez les surfaces thermosensibles avec un support approprié. Ne placez jamais la station de soudage sur des meubles ou planchers précieux. Ne la placez jamais sur un tapis. Gardez une distance suffisante par rapport aux objets inflammables ou facilement inflammables (par ex. des rideaux).

• La séparation de la station de soudage et du support du fer à souder permet de choisir de manière optimale l'emplacement des deux composants.

- Retirez la protection en caoutchouc de la pointe du fer à souder. Il sert uniquement comme protection pendant le transport. Par conséquent, il ne sera plus nécessaire.
 - Vérifiez si l'écrou raccord en métal cannelé sur le fer à souder est fermement vissé (n'utilisez aucun outil pour serrer l'écrou !).
 - Placez le fer à souder dans le trou du support du fer à souder, de sorte que le fer à souder ne puisse pas tomber.
 - Si vous souhaitez utiliser l'éponge sèche (laine de laiton) pour nettoyer la pointe de soudage, elle peut être insérée dans le trou prévu à cet usage dans le support du fer à souder.
- Si vous souhaitez utiliser l'éponge classique pour nettoyer la pointe de soudage, humidifiez alors l'éponge avec de l'eau propre et placez-la dans le trou prévu à cet effet dans le support du fer à souder.

b) Branchement

- Insérez la fiche ronde du fer à souder dans la prise correspondante à l'arrière de la station de soudage (veillez à la bonne orientation de la fiche ronde) et vissez-la fermement à la main (n'utilisez aucun outil !).
- Vous trouverez à droite, à côté de la prise du fer à souder, une prise équipotentielle à haute impédance. Elle permet d'effectuer des travaux de soudage sur les composants M.O.S. ou sur des postes de travail protégés ESD et de vous protéger contre les charges d'électricité statiques pendant le soudage. Utilisez un câble approprié pour raccorder la prise à votre poste de travail protégé ESD, si nécessaire.
- Branchez les fiches d'alimentation dans une prise de courant avec fiche de terre en parfait état de marche.

c) Mise en service

- Allumez la station de soudage en utilisant l'interrupteur (« I » = marche). Le témoin intégré dans l'interrupteur devrait maintenant s'allumer.
 - Réglez la température de pointe souhaitée en tournant le bouton. Tenez compte des informations sur la soudure que vous utilisez pour connaître la température optimale.
- Le fer à souder nécessite un certain temps pour atteindre la température définie. Attendez 2 à 3 minutes environ avant d'effectuer la première opération de soudure.
- Pendant la phase de chauffage, l'indicateur LED sous le bouton s'allume à intervalles brefs. Lorsque la température réglée de la pointe de soudage est atteinte, l'indicateur LED clignote à intervalles longs.
- Une petite coupelle en métal se trouve sur le support du fer à souder. Elle peut être utilisée pour y poser du fil à souder, toron, etc.
 - Lorsque le métal d'apport entre en contact avec la pointe, celui-ci devrait fondre rapidement. En cas de formation de fumée, il s'agit ici de vapeurs de flux de soudure à l'intérieur du métal d'apport (fil fourré de flux).

Pour de plus grandes brasures, augmentez légèrement la température pour pouvoir effectuer l'opération de soudure plus rapidement. Pendant des pauses de travail, baissez la température du fer à souder. Cela économise de l'énergie et prolonge la durée de vie de la pointe.

- Posez toujours le fer à souder dans son support pendant le préchauffage et les pauses de soudage.
- Pendant les pauses de soudage et avant l'arrêt de la station de soudage, veillez à ce que la pointe soit bien étamée.
- Tout dommage mécanique de la pointe détruit la couche de protection de celle-ci et réduit donc fortement la durée de vie.
- Veillez à ce que les contacts de soudage de la pièce soient propres. Utilisez uniquement la soudure appropriée. Le métal d'apport contenant des acides peut détruire la pièce à souder.
 - Lors de l'opération de soudure, chauffez le joint à braser avec la pointe et ajoutez du métal d'apport. Éloignez le métal d'apport du joint à braser ; éloignez ensuite la pointe du joint à braser.
- Effectuez l'opération de soudure avec rapidité, sinon la pièce peut être endommagée (par ex. des pistes conductrices en saillie, des éléments surchauffés, etc.).
- Laissez le joint à braser refroidir. Il faudra attendre environ 1 à 2 heures en fonction du joint à braser jusqu'à ce que le métal d'apport s'endurisse. Pendant cet intervalle de temps, évitez de déplacer l'élément soudé ou le câble. autrement vous risquez d'avoir ce qu'on appelle une « soudure froide ». Dans ce cas, le joint à braser a une couleur argent mat et n'offre ni le bon contact électrique ni la bonne fixation mécanique.

Un joint à braser impeccable brille comme du chrome.

- Nettoyez la pointe de restes de flux de soudure de temps à autre en utilisant l'éponge sèche (laine de laiton) ou l'éponge mouillée. Pour cela, passez brièvement la pointe de soudage sur l'éponge.
- N'enfonchez pas la pointe de soudage dans l'éponge sèche ou dans l'éponge mouillée, ne maintenez jamais la pointe de soudage trop longtemps sur l'éponge sèche ou l'éponge mouillée.
- S'il y a trop de résidus de soudure sur l'éponge sèche, vous pouvez l'enlever et la replacer dans le support dans un autre sens. Pour ce faire, soulevez le couvercle en métal posé sur l'éponge sèche.
- Vous pouvez remplacer une éponge sèche usée contre une nouvelle éponge sèche. Il est disponible comme accessoire (visitez par ex. la page du produit sur le site Internet www.conrad.com). Il en est de même pour l'éponge.

- Après les travaux de soudure, placez le fer à souder sur son support. Éteignez ensuite la station de soudage (position de l'interrupteur « O » = arrêt). Le témoin intégré dans l'interrupteur s'éteint.



Il faut au moins 10 minutes pour refroidir complètement le fer à souder. Pendant cet intervalle de temps, évitez de toucher la pointe et le support - risques de brûlures ! Cela est également valable pour le remplacement de la pointe de soudage.

Attendez que la station de soudage ait complètement refroidi avant de la ranger ! Risque d'incendie en cas de non-respect de cette consigne !

Changement de pointe

La pointe est par principe soumise à une contrainte mécanique pendant l'opération de soudure. Cela se traduit par le fait que la pointe s'émousse, empêchant ainsi de réaliser des opérations de soudure précises sur de petites pièces. Dans ce cas, il faudra remplacer la pointe de soudage usée par une pointe neuve (non incluse dans l'étendue de la livraison, à commander séparément).



Différentes formes de pointes de soudage sont disponibles comme accessoires. Plus la pointe est petite, plus la soudure réalisée sera fine. Les pointes de soudage larges sont destinées aux soudures grossières.

Procédez comme suit pour remplacer la pointe :

- Éteignez la station de soudage et laissez le fer à souder refroidir complètement.
 - Dévissez l'écrou raccord en métal cannelé sur le fer à souder et retirez le support.
 - Retirez avec soin la pointe de soudage hors de l'élément de chauffage en céramique du fer à souder.
- L'élément de chauffage en céramique ne doit pas subir de contraintes mécaniques. En cas de cassure de l'élément de chauffage en céramique, la garantie sera annulée !
- Placez une nouvelle pointe de soudage sur l'élément de chauffage en céramique.
 - Remettez le support en place et vissez l'écrou raccord en métal avec soin. Ne forcez pas. N'utilisez pas d'outils pour le serrage !

Remplacement des fusibles

Si l'interrupteur secteur ne s'allume pas lorsque l'appareil est mis en marche, alors que la prise de courant est sous tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Le porte-fusible contenant les fusibles se trouve dans le fond de la station de soudage.

Dévissez le porte-fusible avec un tournevis approprié, en tournant légèrement vers la gauche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vous pouvez ensuite retirer le porte-fusible contenant le fusible.

Remplacez le fusible défectueux par un fusible du même type et avec les mêmes valeurs nominales (voir l'inscription sur le fusible ou sur la plaque signalétique de la station de soudage ; voir également le chapitre « Caractéristiques techniques »).



N'utilisez jamais un fusible avec d'autres valeurs nominales. Ne montez jamais un fusible défectueux ! Il y a un risque d'incendie !

Remettez le porte-fusible dans la station de soudage et verrouillez-le en le tournant légèrement vers la droite, dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si le fusible saute à nouveau après la mise en service de la station de soudage, éteignez la station de soudage et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. N'utilisez plus la station de soudage et faites vérifier l'appareil par un spécialiste.

Maintenance et nettoyage

- Hormis un remplacement occasionnel de la pointe de soudage, la station de soudage ne nécessite aucune maintenance.
- Avant le nettoyage, éteignez la station de soudage et mettez-la hors tension. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Laissez ensuite le fer à souder et la station de soudage refroidir complètement.

- L'extérieur de la station de soudage ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon doux, sec et propre.
- N'utilisez en aucun cas de détergent agressif ou de solution chimique, car ils pourraient détériorer la surface du boîtier (décolorations) ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

- La pointe de soudage ne nécessite pas de nettoyage spécial. Il suffit de la nettoyer de temps en temps pendant l'opération de soudure de tous les restes de flux de soudure ou de tout excédent de métal d'apport en vous servant de l'éponge sèche.



Étamez bien la pointe avant d'éteindre la station de soudage. Cela permet de prévenir toute formation de corrosion sur la pointe.

Élimination



Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères !

Procédez à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux dispositions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Type de station de soudage	ST50-A	ST80-A	ST100-A
N° de commande	791784	791785	791786
Tension de service	230 V/CA, 50 Hz		
Puissance absorbée	75 W max.	110 W max.	120 W max.
Tension du fer à souder	26 V/CA		
Puissance du fer à souder	50 W	80 W	100 W
Température de la pointe	De 150 °C à 450 °C (réglable)		
Prise équipotentielle/ESD	oui (Ø 4 mm)		
Type de fusible	Fusible à tube en verre, 5 x 20 mm		
Valeur de fusible	250 V, 400 mA, inerte	250 V, 630 mA, inerte	250 V, 630 mA, inerte
Longueur du câble du fer à souder	env. 110 cm		
Dimensions de la station de soudage (L x P x H)	150 x 160 x 113 mm		
Dimensions du support du fer à souder (L x P x H)	193 x 70 x 103 mm		

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.



TOOLCRAFT

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

Soldeerstation, analoog

Bestelnr. 791784 (ST50-A, 50 W)

Bestelnr. 791785 (ST80-A, 80 W)

Bestelnr. 791786 (ST100-A, 100 W)

Versie 06/14



Beoogd gebruik

Het analoge soldeerstation is bedoeld voor het uitvoeren van soldeerwerkzaamheden op het elektro- en elektronica gebied in combinatie met diverse vormen van zachtsolderen (lood-/zilversoldeer). De soldeertemperatuur kan worden ingesteld en de soldeerpunt kan worden vervangen.

Het soldeerstation is uitsluitend geschikt voor gebruik op de netspanning (230 V/AC, 50 Hz).

Volg te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen en alle andere informatie in deze gebruiksaanwijzing op!

Elke andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van dit product. Voorts bestaat hierbij kans op bijvoorbeeld kortsluiting, brand of een elektrische schok. Het samengestelde product dient niet aangepast resp. omgebouwd te worden!

Dit product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- Soldeerstation
- Soldeerbouthouder
- Droogreiniger (messingwol)
- Houder voor droogreiniger
- Spons
- Soldeerbout
- Soldeerpunt (al op soldeerbout voorgemonteerd)
- Gebruiksaanwijzing

Pictogramverklaringen



Het bliksempictogram geeft aan dat er gevaar voor uw gezondheid kan bestaan, bijvoorbeeld door een elektrische schok.



Dit pictogram wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, het gebruik en de bediening.



Het „hand“-pictogram staat voor speciale tips en bedieningsinstructies.

Veiligheidsaanwijzingen



Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op waarborg/garantie! Voor gevolgschade aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid!



Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen. In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie.

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. Demonteer het daarom nooit.
- Het product is geen speelgoed. Houd apparaten die op netspanning werken uit de buurt van kinderen. Wees daarom extra voorzichtig als er kinderen aanwezig zijn.
Gebruik het product op een zodanige manier, dat het buiten bereik van kinderen ligt.
- Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik in gesloten, droge ruimtes binnenshuis.
- De constructie van het product komt overeen met beschermingsklasse II.
- De contactdoos waarin de stekker van het netsnoer wordt gestoken, moet gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Trek de stekker van het netsnoer nooit aan het snoer uit de contactdoos.
- Gebruik het soldeerstation niet in ruimtes of onder ongunstige omstandigheden waarbij brandbare gassen, dampen of stofdeeltjes aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn! Er bestaat explosiegevaar!
- Bevestig geen voorwerpen aan het soldeerstation, bedek het soldeerstation niet, er is dan sprake van brandgevaar!
- Klop de soldeertinresten op de soldeerpunt niet op de behuizing van het soldeerstation af, dit beschadigt de soldeerbout (verwarmingselement) en het soldeerstation.
- Het soldeerstation mag niet vochtig of nat worden. Indien u een vochtige spons wilt gebruiken om de soldeerpunt af te vegen, mag deze uitsluitend in de betreffende opening van de soldeerbouthouder worden weggelegd.
- Gebruik de soldeerbout nooit voor het verwarmen van vloeistoffen.
- Soldeer nooit componenten of onderdelen die onder spanning staan. Schakel altijd vooraf de spanning uit.



Opgelet! Bij het vastpakken of het solderen aan condensatoren (of gelijke bouwlementen) of hiermee verbonden leidingen/geleidende banen, kan dit tot een levensgevaarlijke elektrische schok leiden! Condensatoren kunnen zelfs uren na het uitschakelen nog geladen zijn met bedrijfsspanning!

- Afhangelijk van het werkstuk resp. soldeerproces, moet het werkstuk met geschikte spaninstalaties worden vastgezet. Hierdoor heeft u beide handen vrij voor het solderen.
- Houd uw werkplek schoon.
- Werk alleen bij voldoende verlichting van de werkplek.
- Zorg tijdens het solderen voor voldoende ventilatie. Soldeer- en fluxdampen kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Was uw handen grondig nadat u met soldeertin hebt gewerkt. Dit geldt vooral bij het gebruik van loodhoudend soldeertin.
Stop geen soldeertin in de mond, eet of drink niet tijdens de soldeerwerkzaamheden.
- Draag tijdens het solderen beschermende kleding en een veiligheidsbril. Vloeibaar soldeertin, soldeerspray enz. kunnen tot ernstige verbrandingen of oogbeschadigingen leiden!

• Gebruik tijdens het solderen nooit soldeervetten, soldeerzuren of overeenkomstige hulpmiddelen. Deze veroorzaken slechte soldeervlakken en kunnen bovendien de soldeerpunt beschadigen. Gebruik bij voorkeur een soldeerdraad met fluxkern (zgn. gevuld soldeer).

• Grijp tijdens de soldeerwerkzaamheden niet boven de voelbare greepgrens aan de soldeerbout. Verbrandingsgevaar!

• Soldeer uitsluitend op niet-brandbare oppervlakken. Let op nabijgelegen materialen, omdat deze door de hitte beschadigd kunnen raken.

• Plaats de hete soldeerbout altijd in de soldeerbouthouder als u de soldeerbout niet nodig hebt.

• Gebruik het product resp. het netsnoer niet aan wanneer het beschadigingen vertoont; levensgevaar door een elektrische schok!

Schakel eerst de netspanning van de contactdoos uit waaraan het apparaat is aangesloten (door de bijbehorende zekeringautomaat uit te schakelen resp. zekering eruit draaien, aangesloten FI-aardlekschakelaar uitschakelen, zodat de contactdoos van alle polen ontkoppeld is).

Trek daarna pas de stekker van het netsnoer uit de contactdoos. Gebruik het product dan niet langer, maar breng het weg ter reparatie of voer het milieuvriendelijk af.

• Laat het product uitsluitend door een vakman onderhouden of repareren.

• Gebruik het product nooit direct nadat het van een koude naar een warme ruimte is gebracht. Het condenswater dat daarbij ontstaat, kan het product onder bepaalde omstandigheden onherstelbaar beschadigen. Bovendien bestaat er levensgevaar door een elektrische schok!

Laat het product eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit en gebruikt. Dit kan onder omstandigheden meerdere uren duren.

• Vermijd de volgende ongunstige omgevingscondities op de opstelplek of tijdens het transport:

- Stof en brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen

- Sterke trillingen, stoten, schokken

- Sterke magneetvelden, zoals in de buurt van machines of luidsprekers

• Koppel het product los van de stroomvoorziening wanneer u het langere tijd niet gebruikt (bijv. opslag). Trek de netstekker uit de contactdoos.

• Zorg ervoor dat de kabels bij het opstellen van het product niet worden geknakt of afgekneld.

• Behandel het product voorzichtig; door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.

• Stel - als aannemelijk is dat veilig gebruik niet langer mogelijk is - het product buiten bedrijf en borg het tegen onbedoeld gebruik. Laat een vakman vervolgens het product inspecteren.

Ga ervan uit dat veilig gebruik niet langer mogelijk is, als:

- het apparaat zichtbaar beschadigd is,

- het apparaat niet meer functioneert

- het apparaat gedurende een langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen

- het apparaat aan zware transportbelastingen onderhevig is geweest

• Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.

• In commerciële inrichtingen moeten de voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de brancheverenigingen voor elektrotechnische installaties en bedrijfsmiddelen worden nageleefd.

• Raadpleeg onze technische klantenservice of andere vakmensen als u nog vragen hebt die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord.

Ingebruikname



Raadpleeg het hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“!

a) Opstelling

• Kies als opstelplek voor het soldeerstation en de soldeerbouthouder een horizontaal, stabiel, voldoende groot vlak.

Bescherm warmtegevoelige oppervlakken met een passende onderlegger. Plaats het soldeerstation nooit op waardevolle meubeloppervlakken of op de grond, zet het nooit op een tapijt. Houd voldoende afstand tot brandbare of licht ontvlambare voorwerpen (bijv. gordijnen).

• Door de gescheiden bouwwijze van soldeerstation en soldeerbouthouder kan de opstelplek van de beide componenten optimaal worden gekozen.

• Verwijder het beschermende rubber van de soldeerpunt van de soldeerbout. Dit is slechts bedoeld ter beveiliging tijdens transport, het is niet meer nodig.

• Controleer of de geribbelde metalen dopmoer op de soldeerbout is vastgedraaid (gebruik geen gereedschap om de moer vast te draaien!).

• Plaats de soldeerbout in de opening van de soldeerbouthouder, zodat de soldeerbout er niet uit kan vallen.

• Indien u de droogreiniger (messingwol) wilt gebruiken om de soldeerpunt schoon te maken, kunt u de meegeleverde beugel in de betreffende opening van de soldeerbouthouder steken voor meer houvast.

Mocht u de conventionele spons gebruiken om de soldeerpunt schoon te maken, maak de spons dan met schoon water vochtig en plaats deze in de betreffende opening van de soldeerbouthouder.

b) Aansluiten

- Sluit de ronde stekker van de soldeerbout aan op de betreffende bus aan de voorkant van het soldeerstation (let op de juiste oriëntatie van de ronde stekker) en schroef deze met de hand vast (geen gereedschap gebruiken!).
- Rechts naast de aansluitbus voor de soldeerbout bevindt zich een hoogohmige equipotentiaalbus. Hierdoor kan het soldeerstation bij MOS-onderdelen of ESD-werkplaatsen worden gebruikt, terwijl deze zo ook bescherming biedt tegen statische oplading tijdens het soldeerproces. Sluit indien gewenst de bus met een geschikte kabel aan op uw ESD-werkplek.
- Stek de stekker van het netsnoer in een reglementair gearde contactdoos.

c) Gebruik

- Schakel het soldeerstation via de netschakelaar in („I“ = aan). Het controlelampje in de schakelaar moet nu gaan branden.
- Draai de regelknop op de gewenste soldeerpunttemperatuur. Neem evt. de informatie over de optimale temperatuur van de door u gebruikt soldeertin in acht.
Het duurt even voordat de soldeerbout de ingestelde temperatuur heeft bereikt. Wacht ongeveer 2 - 3 minuten voordat u de eerste keer begint te solderen.
Tijdens de verwarmingsfase brandt de led boven de regelknop in korte intervallen. Als de ingestelde soldeerpunttemperatuur is bereikt knippert de led in lange intervallen.
- Bovenop de soldeerbouthouder bevindt zich een kleine metalen schaal, die bijv. kan worden gebruikt om soldeertin, draad e.d. weg te leggen.
- Als het soldeer de soldeerpunt aanraakt, moet het snel smelten. Komt er rook vrij, dan betreft het hier het verdampende fluxmiddel, dat zich binnenin het soldeer bevindt (soldeerdraad met fluxkern).
Stel bij grotere soldeervlakken de temperatuur iets naar boven bij om het solderen sneller te kunnen uitvoeren. Bij werkonderbrekingen draait u de temperatuur van de soldeerbout terug. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van de soldeerpunt.
- Plaats de soldeerbout bij het opwarmen en tijdens de soldeeronderbrekingen altijd geheel in de soldeerbouthouder.
Bij soldeeronderbrekingen, maar ook voor het uitschakelen van het soldeerstation moet er op worden gelet dat de soldeerpunt voldoende tin bevat.
Een mechanische beschadiging van de soldeerpunt maakt de zich daar bevindende beschermlaag kapot en verkort daarmee de levensduur aanzienlijk.
- Zorg voor schone soldeercontacten van het werkstuk. Gebruik uitsluitend geschikte soldeertin. Door zuurhoudend soldeer kan de soldeerpunt of het werkstuk defect raken.
- Verwarm bij het solderen het soldeervlak met de soldeerpunt en voer tegelijkertijd soldeer aan. Haal het soldeer weg bij het soldeervlak; verwijder aansluitend de soldeerpunt van het soldeervlak.
Voer het solderen snel uit, omdat het werkstuk anders beschadigd kan raken (bijv. opgetilde geleidende banen, oververhitte bouwlementen enz.).
- Laat het soldeervlak afkoelen. Het kan, afhankelijk van de grootte van het soldeervlak, ongeveer 1 - 2 seconden duren voor het soldeer uithardt. Beweeg gedurende deze periode het gesoldeerde bouwlement of de kabel niet, omdat er anders een zogeheten „koud soldeervlak“ ontstaat. Hierbij trekt het soldeervlak het matzilver eruit en biedt het noch een goed elektrisch contact, noch een goede mechanische fixatie.
Een goed soldeervlak glanst daarentegen net als chroom.
- Haal regelmatig met de droogreiniger (messingwol) resp. de vochtige spons fluxmiddelrestanten van de soldeerpunt. Veeg de soldeerpunt hiervoor slechts kort af.
Druk de soldeerpunt niet in de droogreiniger resp. in de vochtige spons, houd de soldeerpunt ook nooit te lang op de droogreiniger of de vochtige spons.
Als er nog te veel resten soldeertin in de droogreiniger zitten, kunnen deze eruit worden gehaald en er in een andere richting weer in worden gelegd. Til daarvoor eerst het metalen deksel van de droogreiniger op.
Een gebruikte droogreiniger kan tegen een nieuwe worden omgeruild. Deze is als toebehoren verkrijgbaar (zie bijv. op het internet onder www.conrad.com de betreffende productpagina). Hetzelfde geldt voor de spons.
- Plaats na beëindiging van de soldeerwerkzaamheden de soldeerbout weer in de soldeerbouthouder. Schakel vervolgens het soldeerstation uit (schakelstand „O“ = uit). Het controlelampje in de schakelaar gaat uit.



De soldeerbout heeft minimaal 10 minuten nodig om af te koelen. Pak gedurende deze tijd noch de soldeerpunt, noch de soldeerbouthouder vast; verbrandingsgevaar! Dit geldt ook voor het vervangen van de soldeerpunten.

Het soldeerstation moet eerst volledig zijn afgekoeld voordat u dit opbergt! Als dit niet wordt opgevolgd, bestaat er brandgevaar!

Vervangen van de soldeerpunt

Normaal gesproken ontstaat er bij het solderen een mechanische belasting van de soldeerpunt. Dit leidt ertoe dat de soldeerpunt stomp wordt en nauwkeurig solderen aan kleinere bouwonderdelen niet meer mogelijk is. In dit geval kan de soldeerpunt door een nieuwe worden vervangen (niet bij de levering inbegrepen, apart te bestellen).



Als toebehoren zijn bovendien soldeerpunten met verschillende puntvormen verkrijgbaar. Hoe kleiner de soldeerpunt, des te fijnere soldeerwerkzaamheden kunnen worden doorgevoerd. Brede soldeerpunten zijn bestemd voor grovere soldeerwerkzaamheden.

Ga voor het het vervangen van de soldeerpunt als volgt te werk:

- Zet het soldeerstation uit en laat de soldeerbout volledig afkoelen.
- Draai de geribbelde metalen dopmoer op de soldeerbout los en trek de houder eraf.
- Trek de soldeerpunt voorzichtig en recht van het keramische verwarmingselement van de soldeerbout af.



Het keramische verwarmingselement mag niet mechanisch worden belast. Bij breuk van het keramische verwarmingselement vervalt de waarborg/garantie!

- Plaats een nieuwe soldeerpunt op het keramische verwarmingselement.
- Plaats de houder erop en draai de metalen dopmoer voorzichtig vast. Gebruik hierbij echter geen geweld en gebruik geen gereedschap bij het vastdraaien!

Vervangen van de zekering

Als de netschakelaar bij inschakeling niet brandt, ondanks dat de contactdoos wel spanningvoerend is, trekt u de stekker van het netsnoer uit de contactdoos.

In de bodem van het soldeerstation bevindt zich de zekeringenhouder met de daarin geplaatste zekering.

Schroef de zekeringenhouder eruit door deze met een geschikte schroevendraaier een stuk naar links tegen de klok in te draaien. Vervolgens kan het smeltpatroon met de daarin stekende zekering er worden uitgenomen.

Vervang de defecte zekering door een nieuwe zekering van hetzelfde type en dezelfde nominale gegevens (zie opschrift op de zekering resp. op het typeplaatje van het soldeerstation; zie ook hoofdstuk „Technische gegevens“).



Gebruik nooit een zekering met andere nominale gegevens. Overbrug de zekering nooit! Er bestaat brandgevaar!

Plaats het smeltpatroon weer terug in het soldeerstation en vergrendel het door het een stukje in te drukken en naar rechts met de klok mee te draaien.

Mocht de zekering na de ingebruikname van het soldeerstation opnieuw doorbranden, schakel dan het soldeerstation uit en trek de stekker van het netsnoer uit de contactdoos. Gebruik het soldeerstation niet meer maar laat het door een specialist controleren.

Onderhouden en schoonmaken

- Het soldeerstation is voor u, op incidentele vervanging van de soldeerpunt na, onderhoudsvrij.
- Voordat het soldeerstation wordt schoongemaakt, moet het worden uitgeschakeld en van het stroomnet worden gescheiden, trek de stekker van het netsnoer uit de contactdoos.
Laat de soldeerbout en het soldeerstation vervolgens voldoende afkoelen.
- Veeg de buitenkant van het soldeerstation alleen schoon met een schone, zachte en droge doek.
Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen, omdat deze de behuizing kunnen aantasten of de werking beïnvloeden.
- Voor de soldeerpunt is geen speciale reiniging noodzakelijk. Het volstaat tijdens het solderen regelmatig op de droogreiniger de resten van fluxmiddel of overtollige soldeer te verwijderen.



Voordat u het soldeerstation uitschakelt, moet de soldeerpunt goed met tin bedekt zijn. Dit voorkomt corrosie van de soldeerpunt.

Afvoer



Elektrische en elektronische producten horen niet bij huishoudelijk afval!

Voer het product aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke bepalingen af.

Technische gegevens

Type soldeerstation	ST50-A	ST80-A	ST100-A
Bestelnr.	791784	791785	791786
Bedrijfsspanning	230 V AC / 50 Hz		
Vermogensopname	max. 75 W	max. 110 W	max. 120 W
Soldeerboutspanning	26 V/AC		
Soldeerboutvermogen	50 W	80 W	100 W
Soldeerpunttemperatuur	150 - 450 °C (instelbaar)		
ESD-/equipotentiaalbus	ja (Ø 4 mm)		
Zekeringstype	Glasbuiszekering, 5 x 20 mm		
Zekeringwaarde	250 V, 400 mA, traag	250 V, 630 mA, traag	250 V, 630 mA, traag
Kabellengte van de soldeerbout	ca. 110 cm		
Afmetingen van het soldeerstation (D x B x H)	150 x 160 x 113 mm		
Afmetingen van de soldeerbouthouder (D x B x H)	193 x 70 x 103 mm		

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

V2_0614_01/IB